

美电视台欲播《甄嬛传》 剪辑成6个电视电影 娘娘，起驾！去美国电视台！

《甄嬛传》将引入美国的消息最近引起网友热议。前日，《甄嬛传》导演郑晓龙表示目前正与一家美国公司草拟合约，对方会将《甄嬛传》剪辑成6个电视电影，在美国的主流电视台播出。

郑晓龙介绍，美国这家公司准备重新剪辑该剧，并补拍一些镜头，还将重新配乐。他表示，剪辑的过程中方完全不参与，因为不知道欧美人的欣赏习惯、节奏。至于引进的缘故，郑晓龙说，美国公司认为《甄嬛传》在英语市场上也会有观众。在郑晓龙看来，《甄嬛传》之所以受欢迎，是因为其传达核心价值观是正确的。

据了解，此前，该剧已在美国的华人电视台播出，但并非英文版，仅限于华人收看。此次与美国公司签约，剪辑过的《甄嬛传》将在美国的主流电视台播出。“这才代表我们真正走出去了。”郑晓龙说。

【七嘴八舌】

欧美也有专门的中国电视剧论坛，有专门的字幕组进行翻译。据说论坛的日常对话是这样的：“oh，看中剧真是太幸福了，一天几集才过瘾啊！为什么我们国家的电视剧一周只有一集？”——网友顾扯淡

美国当地基本没有从中国引进的电视剧。一方面是画面的呈现并不精彩，不如好莱坞、HBO；另一方面，对古装戏中特有的中国文化并不容易理解。成龙、张艺谋的电影在美国较为大众接受。——美国留学生尚德



[延伸阅读]

你知道吗？国外也有人在追中国电视剧！

近日，一个国外的中国影视作品论坛“Asianfanatics”走红网络，这个论坛主要负责把中剧翻译成英文字幕，古装剧是老外们的最爱，其中2006年版的《神雕侠侣》和2008年版的

《射雕英雄传》放在了论坛置顶的位置。论坛的成员大多以兴趣为出发点，不以营利为目的，也有一批铁杆的“中剧”粉丝。最新更新里是《后宫·甄嬛传》最为受欢迎。

不可思议之一 老外最爱看中国的古装剧

这个论坛设置按照地区进行分类，内容包括电视剧、电影、综艺节目、纪录片等，但并不提供储存空间，它更像是一个连接片源与粉丝的集散地，网友得自行下载片源。

在论坛中调查发现，中国古装剧是国外粉丝的最爱，《步步惊心》《还珠格格》《甄嬛传》《仙剑奇侠传》《倾世皇妃》《天外飞仙》及金庸武侠剧的人气都很高。其中又以胡歌与林依晨主演的《天外飞仙》最受关注，拥有超过12万的点击量以及1300多条的互动回帖量。就连《新还珠格格》也有不少入热情追捧。

令人意外的是，湖南卫视的自制偶像剧，例如《一起来看流星雨》等竟然也被放在论坛置顶的位置，有860条回复。不少人为四个男主角谁最帅在论坛中争论不休。而《千山暮雪》和《童话二分之一》也同样在论坛里得到了不少人的追捧，但都没有超越《步步惊心》《还珠格格》《天外飞仙》等古装剧。

不可思议之二 竟然会讨论“流星雨”里谁比较帅

论坛上讨论“流星雨”里谁比较帅，网友们争论不休。而《千山暮雪》和《童话二分之一》也同样在论坛里得到了不少人的追捧，但都没有超越《步步惊心》《还珠格格》《天外飞仙》等古装剧。

论坛上讨论“流星雨”里谁比较帅，网友们争论不休。而《千山暮雪》和《童话二分之一》也同样在论坛里得到了不少人的追捧，但都没有超越《步步惊心》《还珠格格》《天外飞仙》等古装剧。

你能看明白吗？论坛上的中剧译名

- ★C'est la Vie, Mon Cherie 《新不了情》
★Jade Palace lock Heart 《宫锁心玉》
★Meteor Shower 《一起来看流星雨》
★Sealed with a kiss 《千山暮雪》
★Startling by Each Step 《步步惊心》
★Chinese Paladin 《仙剑奇侠传》
★Swordsman 《笑傲江湖》

分类信息 省会都市第一资讯平台优惠发布各类信息,市内上门办理! 代办点电话: 巩义 13849115050 新郑 13525566346 登封 13938274990 荥阳 67321771

Grid of classified advertisements including: 金融 (Finance), 购房合同贷 (Real Estate Loans), 急用钱找我 (Urgent Cash), 用钱打电话 (Call for Cash), 银行无抵押 (Bank Loans), 专业快办大额信用卡 (Credit Cards), 二手车快贷 (Used Car Loans), 10万元无抵押 (100k No Collateral), 100万无抵押 (1M No Collateral), 房屋抵押 (Mortgages), 上鼎投资有限公司 (Shangding Investment), 诚信、专业、快捷 (Trustworthy, Professional, Fast), 招聘/求职 (Jobs/Recruitment), 防水治漏 (Waterproofing), 设计施工 (Design/Construction), 疏通钻孔 (Drainage/Drilling), 家政服务 (Household Services), 礼品回收 (Gift Recycling), 婚介服务 (Wedding Services), 学历★职称★高考 (Education/Career/Exams), 旧货回收 (Used Goods Recycling).